

AL-OUHRAN  
Journal Quotidien Universel  
Propriétaire: ELIE COZMA  
ABONNEMENTS  
Damas, P. S. 500  
Étranger, P. S. 45 + 90 fr.

Bureau du Journal  
Imprimerie Commerciale  
Rue Hamidié  
Adress AL-OUHRAN Damas  
B P No. 110

Damas Samedi 18 Juin 1921

## الصحف في المرات

عمال الى اثنان معدات الى مصاديف  
باهظة حتى ان زيادة الرسوم ضربة  
قاسية على الصحافة اما كفاهها ما تعانيه  
الصحف في هذه البلاد لامتداد  
على صاحبها يربح حتى انها لا تقوم احياها  
بالمصاريف والاجور الصحافة عندنا مكسبة  
فزيادة الرسوم تزيد في الاما  
الصحافة تنح من زيادة رسوم  
البريد وهي ترفع شكواها الى الحكومة  
المادلة طالبة منها الانصاف على امل  
ان تلاقى شكواها اذا صاغه  
لدا ان الحال (بيروت)  
في الاحصاءات الاميركية الرسمية  
ان الشعب الاميركي يتفق في السنة  
اثنين وعشرين مليار ريال على الحاجات  
الكهالية واكثر من ثلاثة مليارات  
على مشتري الخوازيق والحلي والفاقد  
التبغ.

وهي ارقام مدهشة وادهش منها  
علمنا باننا نحن اكثر من الاميركان  
بذلا في هذا السبيل اذا قسنا فقرنا  
وقلنا الى غناهم وكثرة عددهم  
اما نحن فموردنا ضئيل والحرب  
استنفدت مخرات خزاننا وتجارتنا  
كاسدة وبالرغم من ذلك نبذل في  
المسارح وعلى الحاجات الكهالية بل على  
المضرات كالسكرات والدخان ما لو  
احصيناه وادخرناه لتنشيط اقتصادياتنا  
لنجونا من البسر الذي نذاني مره الان  
واغرب من ذلك ان هذه الكياليات  
اغلي في بلادنا على فقرها منها في اميركا  
على ضخامه ثروتها



صاحب الامتياز: الياس قوزما

بدل الاشرارك في دمشق ٥٠٠ غرض سوري  
في الخارج ٤٥٠٠

[اجرة الاعلانات: يتفق عليها مع الادارة]

دارة الجريدة: المطبعة التجارية (سوق الحميدية)

عنوان الرسائل والتلغرافات: العمران دمشق

• صندوق البريد ١١٠

دمشق السبت في (١٨) حزيران سنة ١٩٢١ و (١٢) حوال سنة ١٣٣٩

## ايها القلم

واذا كثرت امامك حوادث  
الدهس من السيارات واخفلات  
(الترمويات) افلا تتل ان ارواح الباد  
محافظ عليها كل المحافظة...  
واذا رايت سمارا للحاجيات في ارتفاع  
فاحش فلا تتل ان الاسمار تتحسن  
يوما بعد يوم...  
واذا سمعت يوما ان الضراب  
قد خفت وطاها فلا تذكر ذلك الابد  
الفحص والتحصيل ثلا يقال لك انها  
تضاعفت ويومدون كلامهم بالبرهان  
واذا قيل لك ان المجامع العلمية  
والجوامع الادبية في سوريا تهيم لهجا  
جديدا مفيدا فلا تصدق ذلك قبل ان  
تسال الاعضاء ماهي الاعمال التي قاموا  
بها حتى اليوم...  
واذا قيل لك ان الوحدة السورية  
قد تمت فلا تكذب ذلك قبل ان ترى  
الاتحاد الوطني فكرا وقولا وفعل...  
هذا بعض ما وصيك به الان ايها  
القلم الاول ملك حديث اخر اكتر اهمية  
واشد وقفا في نفس من يقرأ فانتظره  
قريبا سدد الله خطواتك ايها القلم الاين  
ودمت كما اريد رفقا رفقا وحرا طليفا...  
ح

المؤتمر الفلسطيني

قرر المؤتمر الفلسطيني ان يعقد  
اجتماعاته مرة كل اربعة اشهر وان  
يصدر بقراره بالقرارات العربية والاكتاذية  
تكون لسان حاله وقد خصص لها الف جنيه

لقد صحتني طويلا وسكنت  
بين اناهي اعوانا وسرت على الاوراق  
كاشفت: فلك عندي يد الانساها  
انك طوع من بناني ايها القلم؟  
انك ترجم افكار يبي وبين  
من هو بعيد عني واريد مخاطبته...  
لقد اخترت لك منذ حملتك فاذا  
ان لا تخلفني في ما ير بخاطري  
واليوم وقد لعب الشيب براسي  
وفلت الزمان خيرا وذقت من الايام  
طوا ورا وخلا وخرا فادن مني قليلا  
واسمع وصيتي ليظل صبرا حرا ويطل  
اسم صاحبك شريفا:  
فيا ايها القلم؟

اذا آثرت الصحافة مهنة لك فلا  
تشتب من المواضيع الا ما ينفع بني  
لومك. فهم لك وانت لهم  
فاحك جلدك مثل ظفرك... واذا  
مرت بشوارع المدينة وعقد الغبار  
فوقك قبا فلا تقل لقرأ جريدتك  
ان البلدية مهتمة بالرش والتنظيف...  
واذا مر على الميزانية العامة نصف  
سنة ولا تصدق فلا تقل: لقد صدق  
على الميزانية...؟

واذا ذهبت الى (المدنية) مثلا  
ولفت ان الدعاوى توجل من جلده  
لجلده... والاوراق مكسدة كداسا  
... فلا تقل: ان المحامين يشون على  
رؤساء المحاكم لانتظام الاوقات  
الاعمال...؟

يست من mon devoir de remer-  
ciement publiquement la compagnie  
Assurances L'Avenir Familial-Vie  
Société Mutuelle Française d'as-  
surances intégrales sur la vie, à  
titres et frais de gestion  
réduits, avec garantie en cas de  
sinistre, entreprise privée assujettie  
au contrôle de l'Etat et ses Direc-  
teurs Régionaux, Messieurs Michel  
Misk & Co., qui se sont acquittés  
de mon mal, avec une promptitude  
exceptionnelle du paiement intégral  
de la somme qui me revenait par  
suite du décès de ma mère.  
Beyrouth, le 23 Mai 1921  
Beebara Assad Mousselli

## اعلان للعموم

Je remercie publiquement la com-  
pagnie d'Assurances L'Avenir  
Familial-Vie et ses Directeurs Ré-  
gionaux, Messieurs Michel Misk &  
Co., qui se sont acquittés envers  
moi, avec la promptitude qui leur  
est déjà connue, du paiement inté-  
gral de la somme qui me revenait  
par suite du décès de mon frère.  
Zahlé, le 22 Mai 1921  
Nabih Lawand

اني اصرح على صفحات الجرائد  
حسن معاملة ولست تامة شكر كمال سيكورتاه  
لاية المعروف باسم "لافير فاميلال في"  
انه قد استحق لي بلع بداعي وفاة  
شقيقي فنقدني اياد وكلاوها الخواجات  
ميشال مسك وشركاه بسرعة تامة وذلك  
اقدم لهذالمشكر كولوكلاته الوفا واحتراماتي  
داعية لهم بالتقدم والنجاح  
نبيها لوزد

## المطبعة الوطنية

دمشق سوق الخوجه - بجانب مدخل القلعة  
هذه المطبعة التي افتتحت حديثا - مستعدة لطبع الكتب والجلان  
والجرائد والاشغال التجارية بكاملها وفيها احرف خشبية كبيرة عربية وفرنسية  
لطبع الاعلانات للسني والتجار وغيرهم وكل ذلك على غاية ما يمكن  
من الاتقان والمهارة.

منيمته اخوات

## سانيل ليرة SANYL LIRA

اذا كنت مصابا بالتهقبة او بالنقطة العسكرية او الحرقه او السيلان  
اذا كنت اكثر من مراجعة الاطباء ولم تستفد شيئا.  
اذا كان مرضك مزنا او دينا وارتدت شفاء سريعا فليكن بالملاج الشهير سانيل  
ليرة فهو العلاج الوحيد الذي يستأصل ثأفه الداء ويقتل مكروبه وقد نال شهرة  
عظيمة في اوربا وقد حالته ادارة الصحة في دمشق واورعت لجميع الاطباء  
اعتمادا في معانج هذه الادواء الويله لانه افضل اكتشاف ظهر حتى الآن  
يؤخذ منه ثمان حبات في اليوم وهو يطلب من جميع الصيدليات في  
دمشق ومن مستودعه في صيدلية صبرى ظلطه شارع الخراب دمشق

## طقومة بياض جاهر توخت الطلب

اشغال يدوية للسيدات  
قد اشهرت الانسة روزا نجاح في بيروت بالاشغال اليدوية كالخزيم  
والفتيز والزياس وغيره مما يحتاجه بياض السيدات كما وانها تفتت اربا  
صناعة تحريم شراف السرائر وما شاكلها من الاشغال اليدوية التي تقيمها  
عن سواها باثقان هذا الفن الجميل وهي على استعداد تام لاعطاء جميع  
الطلبات اللازمة عن كيفية الشغل والمدة اللازمة والسرور والخبرة بواسطة  
لها في اخوان واقوري في بيروت  
المدير المسؤول - الياس قوزما

قد نجحت بذلك في اغياب الاحيان  
ولي عهد اليابان في بلجيكا  
ان ولي عهد اليابان الذي رجب  
به باسم الملك والحكومة البلجيكية  
في محطة تونس قد وصل الى بروكل  
يوم الجمعة حوالا المصير فاستقبله عند  
نزوله من اقطار الملك والبرنس ليوبولد  
وسفير اليابان وعدد غير من كبار  
المكيين والمكرين وبعد ذلك  
توجه المركب الى القصر الملكي وعند  
المساء اقام ملك وملكة بلجيكا مأدبة  
عظيمة في القصر.

الاعتصاب الاسود  
قرر مؤتمر المصدقين الاقتراع  
في ١٥ يونيو على الاقتراحات التي عرضها  
اصحاب المناجم - دوتر

## حسنات الشعراء

ليلة انس  
الكاس في صدر القاعة عن عينيته  
النأي كمن يساره الوديع به جيش  
من الندماء بتجاذون اطراف الحديث  
ويستزلون وحي الهة اشعر فقال قبلان  
افندي الراشي مرتجلا  
يذكر في النأي الرخم بشدوه  
ليالي رقت وألحبيب نديها  
فياليتني قبل انفضا زمانها  
قضيت وصلى فوق قبري رديها

## فكاهة العدد

المرأة لزوجها - ما اقبح الزوجة ا  
أقرأت الجريدة التي تخبر ان نشي  
السجونين عزاب...  
الرجل - ما قرأتها. ولكن هذا  
يدل على ان الرجال يفضلون السجون  
على الزواج...!

## الدوق تور

توفيق حمادة  
عاز من باريس حائزا على شهادة  
بمخصص بامراض الاذن والانسف  
الخجيرة والزلعوم  
يقفص ويبيع الرضى بالالات  
الكهربائية للبول عليها في مستشفيات  
باريس وقد اتخذ مستوصفا لذلك  
بوابة ادريس في بيروت

الخدمة الامانية  
ان الدعاية الامانية تبدل جهدها  
بزيادة على ما تذود به وصول الى ماريا  
ليد الرية وعدم التتدين الحلفاء ونشر  
اخبارا عن حوادث سيليزيا العليا على  
حسب اهوائها. وبناء على ما تصور  
جرائد برلين ان عمل جيوش الحلفاء هو  
موجه ضد الصاة البولونيين فقط.  
في سيليزيا العليا  
الحالة حسنة في كلايو وروندا عطيت  
الاوام الى القوى الامانية المارطة  
في جنوب كلايو وروندا بالانسحاب الى غربي  
الاوردر في حين ان البولونيين يتراجعون  
الى الحدود الفاصلة بين رينيك وروندا  
وبعد ذلك يتابع البولونيون والامان  
انسحابهم حتى تصبح منطقة الاستفتاء  
خالية تماما من الشعب المسلم.

ان الوقت السياسي في سيليزيا  
الما يزداد تحسنا ولا غرو ان الحكومة  
الايطالية بقولها بمعظم الرأي الافندي  
تساعد على حل يوطد دعائم الصداقة  
بين لامين اللاتينيين.

مسئلة سيليزيا العليا  
وردنيا من اوبان مفاد ان اللجنة  
الدولية قد اتفقت تمام الاتفاق على  
التدابير اللازمة لادراج النظام الى  
سيليزيا العليا وهي مطابقة للخطة التي  
اشار بها مؤتمر السفراء: انشاء منطقة  
متوسطة وتجريد الخصمين من السلاح  
بصورة تدريجية.

افتتاح البرلمان الايطالي  
تكلمت جريدة الغولوا عن جاسة  
البرلمان الايطالي الافتتاحية فاشادت  
بوجه خاص الى الاستقبال النخم الذي  
جرى لملك وهي تري فيه برهان على  
اخلاص ايطاليار غما عن الازمة الشديدة  
التي اجتازتها وتقول الجريدة يظهر  
ان ايطاليا قد اصبحت منذ الان في  
ملجأ من الاضطرابات التي كانت تؤثر  
عليها نظر الماساها من الضعف في الحرب  
اما من الوجهة الخارجية فان سياسته  
ايطاليا لم تزل على اخلاصها للحلفاء  
ولا يمكن ان ننسى انها لم تعمل  
بنفوذها الا للتوفيق بين الحلفاء وانها

كلنا من الاعلى



## حوادث محلية

الجنرال في دمشق  
بعدد يصل فخامة الجنرال الى  
دمشق والحكومة تستعد لاستقباله

عودة

عاد الى دمشق الاديب الوجبة جميل مردم  
بلك بعد غياب طويل فاستقبله فريق من  
محببيه وعارفي فضل ادبه وعلمه فاهلا  
وسهلا

## عجلون

لرأسنا الخاص

المصالحة

تمت المصالحة بين اهالي الحصن  
وعرب بين صخر بسعي سمو الامير  
عبد الله واستعداد الاغنام المنهوبة الى  
اصحابها

الغنائم الحربية

اعيد من حيوانات الجلود التي  
كان اهالي الكورة قد استولوا عليها  
نحو امر من ستين حيوانا الامامية والابسة  
فلا يزال الاهالي يحتفلون بها  
ككليب الشريدي

الى كليب الشريدي زعيم المعاة  
ان يسلم نفسه وقد صرح باستعداده  
لمقابلة سمو الامير عبدالله في نفس  
الكورة

سباحة الامير ونواياه

زار سمو الامير عبد الله جرش  
وجبل عجلون لجل مصالحة اهالي قرية  
سوف وقد جرى له استقبال حافل  
شكل حكومة عجلون

يسافر سمو الامير الى اردن يصحبه  
رفيقان باشا المجالي ورشيد باشاطليع  
واسد باشا الاطرش لتسوية مسألة  
الكورة واجراء بعض التعديلات في شكل  
الحكومة في منطقة عجلون وتستمد  
جميع القرى التي سوف يقرها الاستقباله  
اغارة

اغار فريق من عرب بني صخر  
على قرية كفر عراز فقبضوا من ابقاها  
ما يقرب من اثمانين

## استنفس البغاث

قرأ في جريدة البلاغ النبا الاتي:  
اتصل بجبرنا ان تجهز مساهل اول  
مس فريق من شبان اليهود في الشارع  
الجديد وبايديهم المعصي يصيحون (نحن  
بنو اسرائيل) وهاجموا بعض الاهالي  
وضربوا البعض الآخر فالتى القبض  
على سبعة منهم وفر الباقون  
قلنا: عجيب ان يشور الان شرب  
قضى كل حياته ذليلا

نحن نعلم انهم ابنا اسرائيل ولكننا  
لا نلهم يريدون هذا التعريف بل  
تريفا اخر ينطوي تحت تفسيره نحن  
ابنا صهيون (اي صهيونيين) او  
اشباع تروتسكي (البولشفيك)

لم يعد ينقص البلاد السورية بعد  
جميع ما قامت من المصائب والويلات  
سوى هذه الفكرة الثورية التي ما  
برح العالم يفت تجاهها مرعوبا مذعورا  
برهن يهود بيروت بظواهرهم هذه  
على امرين شيوع الفكرة الصهيونية بينهم  
والقيام بحركة بولشفية قام بها اخوانهم  
في فلسطين من ابد قريب فسفكت  
فيها دماء الابرياء ظلموا وعدوانا ولم تزل  
جدران بافا وشوارعها ملطخة بثلث  
الدماء الزكية

ابناء ملته قاموا الان بحزبون تمزيكا  
بسيطا لرواية ذموية لا يبعد اذنانها ملت  
الحكومة في عقابهم ونظرت الى اعمالهم  
بعدم الاكتراث ان يسرعوا بتشكيل  
ادوارها بعد حين قريب

الحادث بسيط في حد ذاته فهو لم  
يتجاوز تجهيز (جيلة المعصي) ولكن اذا  
سكت الحكومة عن من يحمل "الما"  
الان فقد يحمل المفسر ثم البندقية  
وعند ذلك المدفع  
فنحن نناشد حكومة بيروت

سلامة الرجل اذا كان بها امر  
سلامته ان تضرب بيد عديدة على  
هذه الفكرة فتفتلها في مهدها قبل  
ان تنتشر اوتتسمها في سائر سوريا فيقتل  
الايربا وتتلطخ البلاد بالدماء في حين  
نحن نلشد احجاء الى السلام والسكينة  
في عقر دارنا  
لا يظن اليهود ان هناك تقاملا  
عليهم فمن مراجعة صفحات الماضي  
يملكون اننا واباهم على اتم وفائق وهم  
ما برحوا اخوانا لنا غير ان الفكرة  
التي تقف امامها وجاين ليس نحن فقط  
بل جميع امم الارض الفكرة البولشفية  
التي ما بدت في بلد الا مثلما بدت في  
بيروت تدفنا للكتابة والقات نظر  
الحكومة للضرب على ايدي المشايخين  
لاي ملة انتسبوا

## انباء العالم

فرنسا وتكتاترا

قالت الماتان في الكلام من الحبيب  
بين تركيا واليونان ان تكتاترا المثلة  
بالمشاكل لا يسمها ان تشترك في سياسة  
الغرض منها مساعدة اليونانيين بجميع  
الطرق اذا لم تعتمد على مساعدة فرنسا  
ولكن هذا لا يحمل الفرنسيين على ان  
يساقوا الى الدخول في هجوم يوناني  
المهاجرون في الاستانة

جا في تفراف من الاستانة انه  
وصل اليها خمسة الاف من مهاجري  
الترك في مقاطعة بروسه وانه قادم اليها  
خمسة الاف مهاجر اخر وقد ضاقت  
لجنة الاعانة الاسرائيلية ذرعا بسبل  
مهاجري اليهود بعد توقيف المهاجرة الى  
فلسطين واميركا ولم تحمل بعد مشكلة  
المتي انت من المهاجرين الروس في  
الاستانة

المدافع اللاتيه العظيمه

جا في بيان شبه بالرسمي ان  
الحكومة اللاتية قالت في ودها على  
اجنة المراقبة للحلفاء عن المكان الذي  
توجد فيه المدافع البعيدة المدى التي  
استخدمت في الحرب ان اربعة من  
المدافع السبعة التي صنعت دموت قبل  
عقد الهدنة والباقي كسر  
الصهيونيون والاميركيون  
عقدت لجنة حزب الاقلية من  
التجسس وسجنوا في موسكو

الصهيونيون الاميركيون التي نذبت  
لمقابلة القاضي برانديس اجتماعا قرنت  
فيه ان يعقد مؤتمر عام لليهوديين  
كلهم في ٢ يونيو ووافقت على قرار ان  
هذا الحزب لا يناوئ الجمعية الصهيونية  
ولا يناصبها المدا بشدة ونشاط ولكن  
لا يجوز لمعضو من اعضائه ان يكون  
مدوبا في المؤتمر الذي يعقد في كلسايد  
في شهر سبتمبر

المهاجرة الى اميركا  
وافق مجلس النواب على السماح  
لجميع المهاجرين الذين يجروا من بلدانهم  
قبل ٨ يونيو بدخول الولايات المتحدة  
قسطنطين في ساحة الحرب  
وقع منظر مؤثر في مجلس النواب  
لما اعلن رئيس الوزارة ان قسطنطين  
سياسفر الى ساحة الحرب في الاناضول  
في ١١ يونيو وانه هو سيذهب في مبة  
الملك فقابل النواب هذا الاعلان  
بالتفاف

قال رئيس الوزارة ان جلستان  
الجلس ستعجل الى حين رجوع  
واقي زعماء الاحزاب خطبا فوهاها  
با ينطوي عليه نضال الامة اليونانية في  
الاناضول فقوبلت خطبهم بالهتاف  
واعان السيو زعيم ان السخودس القديس  
سريع الانبثالات في ١١ يونيو لغزو  
الجيش اليوناني

اجر الملك وولي العهد الوزراء  
ونشر الملك منشورا للامة بسط فيه  
وجوب تقليد قيادة الجيش العليا  
الباشفيون والكماليون  
توكد الدوائر السياسية ان الجند  
الباشفيين حشدوا على سواحل البحر  
الاسود ليحاولوا احتلال الاناضول  
بالاشتراك مع الكالين فطلبت اليونان  
ار يسمح لها بارسال جنود الى امانة  
التهامية لتتبرز فضائل الحلفاء فيها

والمدافع اللاتيه العظيمه  
جا في بيان شبه بالرسمي ان  
الحكومة اللاتية قالت في ودها على  
اجنة المراقبة للحلفاء عن المكان الذي  
توجد فيه المدافع البعيدة المدى التي  
استخدمت في الحرب ان اربعة من  
المدافع السبعة التي صنعت دموت قبل  
عقد الهدنة والباقي كسر  
الصهيونيون والاميركيون  
عقدت لجنة حزب الاقلية من  
التجسس وسجنوا في موسكو

## الاسعار متباينة

## اخبار الجهات

### بيروت

لرأسنا الخاص

في الجمرك

اصدر فخامة المندوب السامي  
بالاتفاق مع شركة الميناء قرارا رقم  
٩٠٩ بتخفيض رسم الطردية في الجمرك  
الى ربع القيمة التي كانت تؤخذ  
اليوم اما رسم الطردية فلا يحصل الا  
بعد مرور عشرة ايام على البضاعة  
الموجودة في مخازن الجمرك وستظل  
مرعية تلك الظروف التي كانت تدعو  
الى اعفاء بعض البضاعة من هذا  
الرسم وتسهلا لورود البضاعة عن  
طريق بيروت فلا يؤخذ رسم طردية  
عن البضائع التي ترسل عن طريق  
بيروت الى الداخلية والتي لا يمكن  
لاصحابها اخراجها من الجمرك بسبب  
صعوبة النقل على انه يجب على اصحاب  
هذه البضائع ان يبرزوا الاوراق  
والستندات التي تؤيد ذلك ويعمل  
بهذا القرار من اول حزيران الجاري  
ويسري مفعوله على جميع البضائع التي  
كانت واستخرجت من مخازن الجمرك  
منذ هذا التاريخ

تخفيض عتوبه

صدر الامر بتخفيض عتوبه  
الحبس شهرا اكل من حكمه عليه قبل  
١٠ الجاري بالحبس مدة لا تتجاوز ستة  
في مواد التباعة والمخدرات وذلك اكراما  
لعيد القطر

في المحاكم

النيت وظلفة المحامي العام التي كان  
تشغلا الدكتور بولس انقدي نجيب في  
محكمة التمييز وقد عين في مثله في محكمة  
الاستئناف

استعفاء

استعفى احد افندي الخطيب  
من قاطنة بعلبك

يانصيب المرض

تاجل سحب يانصيب المرض  
الذي كان تحددي في ١٥ الجاري الى الساعة  
الخامسة من مساء السبت الواقع في  
١٧ منه في صالون البورصة حيث كان  
قائمة السحب

سنة جرحى

حدثت امس مشاجرة على طريق  
انهر بين السلة المصريين وسكان المحلة  
اسفرت عن جرح ثلاثة من الاهالي وقد  
القي القبض على الفاعلين

## في علات

## نهم الى اخوات وساقورتي

### في بيروت

اجواخ حراير اصواف تخاريج دنلتات روائع جرسيات فساطين وجاكتات  
برانيط لوازم السيدات بياضات جاهزة لشغال يدويه

## اغتنموا

مدام مرصري تشرف بان تعلم  
اهل دمشق الكرام بانها وصلت مؤخرا  
من باريز وجلبت معها الازياء النسائية  
من فساطين حريرية وبياضات جميلة  
على اخر طرز و اتخذت مرصرا لها  
محل الخواجه:

(مخيل روده)

حيث تعرض بضائعها الفاخرة  
باسمار بفاية الاعتدال وتنتهي مدة ستة  
ايام فقط فهي ترجو السيدات ان  
يشرفن للمحل المذكور ليرى ما يوافق  
اذواقهن

## الدوق تور

## توفيق حمادة

عاد من باريس حائزا على شهادة  
خصص بامراض الاذن والانف  
الحنجرة والزلاوم

يفحص ويعالج المرضى بالالات  
الكهربائية المول عليها في مستشفيات  
باريس وقد اتخذ مستوصفا لذلك  
بوابة ادريس في بيروت

Agent pour l'Orient  
**MICHEL MASK et Cie**  
a  
**BEYROUTH**

DEMANDEZ PARTOUT LA "MARONITE" Grande Liqueur  
THEOPHILE GUILLON  
EXIGEZ PARTOUT LES LIQUEURS THEOPHILE GUILLON C'est TOUJOURS BON  
Cacao, Cherry Brandy, Peppermint, Anisette, Fine Brandy, Fraise, Nantaise  
La "MARONITE" Grande Liqueur, etc.

الميشيل مسك وشركاه  
في  
بيروت

هكذا من اجل